

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 73.2.012.04 НА  
БАЗЕ ТАДЖИКСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ПО  
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА  
НАУК**

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 05 апреля 2024 г. № 13

О присуждении Каримовой Мукаддас Дониёровне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык; английский язык); 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, принята к защите 15 декабря 2023 г. протокол № 23 диссертационным советом 73.2.012.04 на базе Таджикского национального университета (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17, Приказ Минобрнауки РФ от 06 февраля 2023г., № 158/нк).

Соискатель Каримова Мукаддас Дониёровна, 16.06.1987 г.р., в 2010 г. окончила Таджикский государственный национальный университет по специальности лингвистика и межкультурные общения.

В настоящее время работает ассистентом кафедры иностранных языков ГОУ «Таджикский государственный медицинский университет имени Абуали ибн Сино».

Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков, кафедре таджикского языка, кафедре русского языка ГОУ «Таджикский государственный медицинский университет имени Абуали ибн Сино».

**Научный руководитель** – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков Национальной академии наук Таджикистана Джамшедов Парвонахон.



**Официальные оппоненты:** Баротзода Файзиддин Камолиддин - доктор филологических наук, заведующий кафедрой теории перевода и стилистики Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

**Мусоямов Зубайдулло Муминшоевич** - кандидат филологических наук, доцент, декан факультета английского языка Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзода, дали положительные отзывы на диссертацию.

**Ведущая организация** – Бохтарский государственный университет им. Н. Хусрава (г. Бохтар), в своём положительном отзыве, подписанном к.ф.н., зав. кафедрой теории и типологии английского языка Олматовой Ш.С. указала, что исследовательская работа посвящена изучению путей и особенностей становления и развития специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках, играющая ключевую роль в развитии и обогащении лексического состава языка новыми единицами языка.

Автореферат и опубликованные работы в достаточной степени отражают основное содержание работы, и ее автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык, английский язык); 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Соискатель имеет 10 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 10 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 4 работы.

Перечень наиболее важных работ, в том числе опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ:

1. **Каримова, М.Д.** Сравнительно–семантический анализ лексики акушерства и гинекологии и роль словообразовательных средств в развитии ее терминологии в таджикском и английском языках / М. Д. Каримова // Вестник



Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни, №1(96).– Душанбе, 2022. – С. 92-96.

2. **Каримова, М.Д.** Теоретические исследования медицинской терминологии акушерства и гинекологии в английском и таджикском языках / М. Д. Каримова // Вестник Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни, № 5.– Душанбе, 2022. – С. 183-186.

3. **Каримова, М.Д.** Важность изучения синонимии в исследовании лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках / М. Д. Каримова // Вестник педагогического университета. Издание Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни, № 6.– Душанбе, 2022. –С. 108-112.

4. **Каримова, М.Д.** История происхождения гинекологических терминов в таджикском и английском языках / М. Д. Каримова // Вестник педагогического университета. Издание Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни, № 1. –Душанбе, 2023. С. 47-52.

На автореферат диссертации поступили отзывы:

1. От д.ф.н, профессора кафедры таджикской филологии и восточных языков Самаркандского государственного университета им. Ш. Рашидова Хамраева Ж. (Отзыв положительный. Замечаний нет).

2. От к.ф.н., доцента кафедры иностранных языков Академии государственного управления при Президенте Республики Таджикистан Азизовой М.Х. (Отзыв положительный. Указывается на ошибки технического характера, пунктуационные ошибки и стилистические погрешности).

3. От доктора PhD «Языкознание», старшего преподавателя кафедры иностранных языков Международного университета туризма и предпринимательства Таджикистана Парвояева Н.З. (Отзыв положительный. Указывается на расширение списка исследуемых терминов в автореферате; некоторые технические погрешности).



4. От к.ф.н., доцента, зав. кафедрой английского языка Таджикского аграрного университета им. Ш. Шохтемура Туйгунова Н.Х. (Отзыв положительный. Указывается на ошибки технического характера, а также пунктуационные ошибки и стилистические погрешности).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их вкладом в изучение сравнительного и сопоставительного языкознания, они являются крупными специалистами в области языкознания и сравнительной типологии, а также наличием авторитетных публикаций и источников. Ведущая организация является одним из крупных научных центров Таджикистана, известных своими квалифицированными специалистами в области филологии, языкознания и сравнительной типологии.

**Диссертационный совет** отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований **разработано** комплексное исследование специальных лексем и терминов акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках и способов выражения гинекологической лексики в современном таджикском языке в теоретико-компаративном аспекте с английским языком.

**Предложено** проанализировать пути формирования гинекологических терминов в исследуемых языках и выявить их основные модели.

**Доказаны** сходства и различия между таджикским и английским способами образования гинекологических терминов.

**Введены** гинекологические термины и типы отношений внутри исследуемых терминологических групп в сопоставляемых языках.

**Теоретическая значимость исследования обоснована** тем, что в данной работе подчеркивается важность исследования и изучения гинекологической терминологии в сравнительном плане. Такой подход к анализу подчеркивает необходимость изучения данной лексики на различных этапах развития. Также рассматривается важность использования исторических возможностей языка с целью сохранения его связи с



современной наукой о языке. В процессе происхождения и развития языка используют множество способов и средств. Лексический состав каждого языка возникает в разных контекстах с общими и специфическими чертами, развивается, обогащается и служит определенному обществу. В каждый исторический период язык развивается вместе с обществом, преодолевая различные языковые трудности.

**Применительно к проблематике диссертации результативно использованы** методы наблюдения, метод понятийного и семантического анализа специальных единиц, комплекс общенаучных и общелингвистических методов, сравнение, анализ, синтез, метод лингвистического анализа, изобразительный, а также методы дефиниционного анализа.

**Изложены** словообразовательные модели в таких пластах, как акушерство и гинекология в сопоставляемых языках, которые определили лексико-грамматические возможности языков в формировании терминологии.

**Раскрыты** терминологические универсалии и национально культурные особенности их образования в разноструктурных языках.

**Изучены** термины акушерства и гинекологии, с точки зрения семантики и структуры, что даёт возможность выявить семанто-структурные сходства и общность данных пластов в сопоставляемых языках.

**Определены** морфологические структуры медицинской терминологии в области акушерства и гинекологии, и проведен анализ эффективных моделей терминообразования в сопоставляемых языках.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что** результаты исследования могут быть использованы в качестве теоретической основы для дальнейшего изучения гинекологической медицинской терминологии с целью создания профессиональных книг, учебных пособий, разработки специальных



лекционных курсов по терминологии для аспирантов, докторантов или преподавания университетских курсов. Собранный материал и результаты его анализа важны для использования в словарной практике, в частности при создании терминологических словарей. Полученная научная информация способствует правильному знанию, пониманию и использованию гинекологической терминологии не экспертами, особенно в переводческой практике.

**Идея базируется на работах отечественных и зарубежных лингвистов** в области теории термина и общего терминоведения: М.Н. Касымовой, Х. Хусейнова, Н. А. Шаропова, Д. Саймиддинова, Т. Хаскашова, С. Сулаймонова, С. Назарзода, Т. К. Джураева, Д. Ходжаева, М. Султанова, С. Джаматова, Н. Туйгунова, К. Я. Авербуха, Г.О. Винокура, Б. Н. Головина, В. М. Лейчика, Д. С. Лотте. В сфере изучения лексики акушерства и гинекологии Л. А. Киселева, А. А. Азаренкова и в сфере медицинской терминологии: М. Азимова, С. М. Величкова, С. И. Маджаева и др.

**Использованы** труды М. Рустамова; Н. Шаропова; М. Касымовой; Сулаймонова С.; Д. Ходжаева; Д. Саймиддинова; С. Назарзода; М. Султонова; С. Джаматова и др.

**Личный вклад соискателя** состоит в том, что впервые комплексно собран и анализирован огромный материал по рассматриваемой проблеме и произведено сопоставительное лексико-грамматическое исследование терминов акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках; проведено компаративное исследование гинекологических терминов в таджикском и английском языках; рассмотрено место терминов акушерства и гинекологии в лексическом составе таджикского и английского языков.

В ходе защиты диссертации критических замечаний высказано не было. Соискатель Каримова М.Д. ответила на задаваемые ей в ходе защиты вопросы и привела собственную аргументацию анализа специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках.

На заседании 05.04.2024 г. диссертационный совет принял решение присудить Каримовой М.Д. ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 5 докторов наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык; немецкий язык); и 3 доктора наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших на заседании из 19 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 3 человека, проголосовали:: за – 16, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

**Председатель  
диссертационного совета**



**Имомзода Мухаммадҷусф  
Сайдали**

**Ученый секретарь  
диссертационного совета**

**Садуллаев Джамшед  
Муллокомилевич**

**05.04.2024 г.**